

# DISCOVERY BASICS EK50 EXPLORER KIT

- EN** User Manual
- BG** Ръководство за потребителя
- CZ** Návod k použití
- DE** Bedienungsanleitung
- ES** Guía del usuario
- HU** Használati útmutató
- IT** Guida all' utilizzo
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Manual do usuário
- RU** Инструкция по эксплуатации
- TR** Kullanım kılavuzu



EN	BG	CZ	DE	ES	HU	IT	PL	PT	RU	TR
The kit includes:	Комплектът включва:	Obsah soupravy:	Lieferumfang:	El kit incluye:	A készlet a következőket tartalmazza:	Il kit comprende:	W skład zestawu wchodzi:	O kit inclui:	Комплект поставки:	Kit içeriği:
1 binoculars	бинокъл	binokulární dalekohled	Fernglas	prismáticos	kétszemes távcső	binocolo	lornetka	binóculos	бинокъл	dübüň
2 torch	фенерче	svítilna	Taschenlampe	linterna	zseblámpa	torcia	latarka	lanterna	динамо-фоняр	fenér
3 compass	компас	kompas	Kompass	brújula	iránytű	bussola	kompas	bússola	компас	pusula
4 3-in-1 whistle	свирка 3 в 1	pišťalka 3 v 1	3-in-1-Pfeife	siabato 3 en 1	3-az-1-ben sip	fischietto 3 in 1	gwizdek 3 w 1	apito 3 em 1	свисток 3-в-1	3'ü 1 arada düdüük
5 backpack	раница	batoh	Rucksack	mochila	hátizsák	zaino	plecak	mochila	сумка-рюкзак	sirt çantası



© 2022 Discovery or its subsidiaries and affiliates. Discovery and related logos are trademarks of Discovery or its subsidiaries and affiliates, used under license. All rights reserved. Discovery.com

**levenhuk.com**

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact\_us@levenhuk.com  
 Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotějné 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz  
 Levenhuk is a registered trademark of Levenhuk, Inc.  
 © 2006—2022 Levenhuk, Inc. All rights reserved.  
 20211015



# EN Discovery Basics EK50 Explorer Kit

- **Never, under any circumstances, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through this device, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.**
- Beware of insect bites!
- Children should use the device under adult supervision only.
- If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- Keep packaging materials away from children to avoid risk of suffocation.
- Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -). Remove used batteries promptly. Never heat batteries in order to revive them.

## Binoculars

Look through the binoculars' eyepieces with both eyes. To adjust the interpupillary distance, keep varying the angle between the binoculars' parts (relative to its central axis) until the image merges into a single circle. Remember the setting for future use.

Follow this procedure to adjust focus and diopter setting:

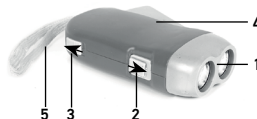
- Look through your binoculars at a distant object;
- Close your right eye and rotate the central focusing wheel until the view is focused;
- Now, close your left eye and observe with your right. Slowly rotate the diopter adjustment ring on the right eyepiece until the view is focused again.



1. Objective lens
2. Eyepieces
3. Central focusing wheel

## Torch

Slide the safety lock (3) backwards, as the arrow shows. Press on the lever (4), and the light will go on for a moment. Push the On/Off switch (2) in the direction of the arrow. Now, the light will be on until you push the switch back. Press the lever at the same speed to "make" electricity. When you are done, push the lever in the casing and slide the safety lock back.



1. LED light
2. On/Off switch
3. Safety lock for the lever
4. Lever
5. Strap

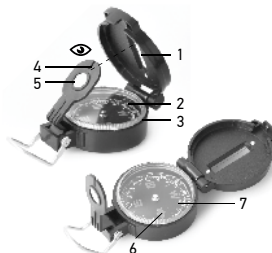
## 3-in-1 whistle

The device can be used as a compass, thermometer, and whistle.



## Compass

With the compass, you can easily orient a map and set directions for travel, easily determine where you are and calculate the distance to your destination



1. Sight wire (front sight)
2. Sight glass
3. Rotating rim
4. Sight slot (sight notch)
5. Magnifying glass
6. North arrow (compass needle)
7. 360° scale with degrees

**Warranty:** 6 months. For further details, please visit our web site: [www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

# BG Комплект за изследователи Discovery Basics EK50

- Никога и при никакви обстоятелства не гледайте директно към слънцето, друг ярък източник на светлина или лазер през това устройство, тъй като това може да предизвика ПЕРМАНЕНТНО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА и може да доведе до СЛЕПОТА.
- Внимавайте за ухапване от насекоми!
- Децата трябва да използват устройството само под надзора на възрастни.
- Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Дръжте опаковъчните материали далеч от деца, за да избегнете риска от задушаване.
- винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете използваните батерии незабавно. Никога не загревайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време.

## Бинокъл

Погледнете през окулярите на бинокъла с двете очи. За да регулирате разстоянието между окулярите, продължете да променяте ъгъла между частите на бинокъла (отнасящи се към централната му ос), докато изображението не се появи в единична окръжност. Запомнете настройката за бъдещо използване. Следвайте тази процедура, за да регулирате фокуса и настройката на диоптъра:

- Погледнете през бинокъла към отдалечен обект;
- Затворете дясното си око и завъртете пръстена за фокусиране, докато не фокусирате изгледа;
- Сега затворете лявото си око и наблюдавайте с дясното. Бавно завъртете пръстена за настройване на диоптъра на десния окуляр, докато не фокусирате изгледа отново.



1. Лещи на обектива
2. Окуляри
3. Пръстен за настройване на за фокусиране

## Фенерче

Плъзнете предпазната блокировка (3) назад по посока на стрелката. Натиснете лоста (4) и светлината ще се включи за момент. Натиснете бутона Вкл./Изкл. (2) по посока на стрелката. Сега светлината ще бъде включена, докато натиснете бутона обратно. Натиснете лоста със същата скорост, за да "генерирате" електричество. Когато сте готови, натиснете лоста в корпуса и плъзнете предпазната блокировка назад.



1. Светодиодна светлина
2. Бутон Вкл./Изкл.
3. Безопасяваща блокировка за лоста
4. Лост
5. Ремък

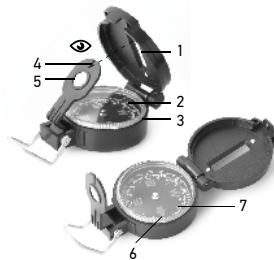
## Свирка 3 в 1

Това устройство може да се използва като компас, термометър и свирка.



## Компас

С компаса можете лесно да се ориентирате по картата и да определите посоки за пътуване, безопасно да правите офроуд преходи, без да се губите, лесно да определите къде се намирате, и да изчислявате разстоянието до крайната дестинация.



1. Прицелен проводник (предно винждане)
2. Зрително стъкло
3. Въртящ се обръч
4. Слот за винждане (прорез за винждане)
5. Лупа
6. Стрелка за Север (стрелка на компаса)
7. 360° скала с градуси

Гаранция: 2 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: [www.levenhuk.bg/garantsiya](http://www.levenhuk.bg/garantsiya)

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

# CZ Sada průzkumníka Discovery Basics EK50

- Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem neříkejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.
- Dejte pozor na kousnutí či štipnutí hmyzem!
- Děti by měly používat přístroj pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte dětem v přístupu k balicím materiálům! Hrozí NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!
- Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). Použité baterie včas vyměňujte. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním.

## Binokulární dalekohled

Podívejte se přes triedr oběma očima. Chcete-li upravit vzdálenost mezi tubusy, měňte úhel mezi částmi triedru (a středovou osou), dokud obraz nevidíte jako jediný kruh. Zapamatujte si nastavení pro budoucí použití.

Postup pro úpravu zaostření a dioptrické korekce:

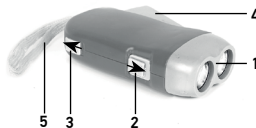
- Podívejte se přes triedr na vzdálený objekt;
- Zavřete pravé oko a otáčejte středovým zaostřovacím šroubem, dokud není obraz ostrý;
- Nyní zavřete levé oko a pozorujte pravým okem. Zvolna otáčejte kroužkem dioptrické korekce na pravém okuláru, dokud není obraz opět ostrý.



1. Čočky objektivu
2. Okuláry
3. Středový zaostřovací šroub

## Svítilna

Posuňte pojistku (3) směrem dozadu ve směru šipky. Zatlačte na páku (4) a světlo se na chvíli rozsvítí. Stisknete vypínač (2) ve směru šipky. Nyní bude světlo zapnuté, dokud opět nestisknete vypínač. Tiskněte páku stejnou rychlostí a "vyřábějte" elektřinu. Jakmile skončíte, zatlačte páku do pouzdra a posuňte pojistkou do původní polohy.



1. LED svítilna
2. Vypínač
3. Pojistka páky
4. Páka
5. Popruh

## Píšťalka 3 v 1

Tuto pomůcku lze použít jako kompas, teploměr a píšťalku.



## Kompas

S kompasem můžete snadno správně orientovat mapu a nastavit směr cesty, bezpečně vyrazit do terénu a nezabloudit, jednoduše určit místo, kde se nacházíte, a stanovit vzdálenost k cíli.



1. Záměrná nitka (drátek)
2. Krycí sklo
3. Otočný kotouč (rámeček)
4. Záměrná drážka
5. Lupa
6. Šipka severu (střelka kompasu)
7. 360° stupnice

**Záruka:** 2 roky. Další informace — navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka](http://www.levenhuk.cz/zaruka)

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

# DE Forscherset Discovery Basics EK50

- Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR.
- Vorsicht, nicht von Insekten beißen oder stechen lassen!
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden.

## Fernglas

Schauen Sie mit beiden Augen durch das Fernglas. Zum Anpassen des Pupillenabstandes ändern Sie den Winkel und damit den Abstand zwischen den beiden Fernglastuben (den „Rohren“), bis Sie das Bild in einem perfekten Kreis sehen – nicht wie eine liegende Acht, wie man es öfter in Filmen sieht. Merken Sie sich diese Einstellung für die Zukunft.

Mit den folgenden Schritten stellen Sie Schärfe und Dioptrienausgleich ein

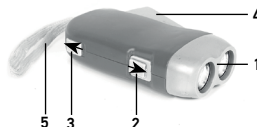
- Betrachten Sie ein weit entferntes Objekt durch das Fernglas.
- Schließen Sie das rechte Auge, drehen Sie das zentrale Scharfstellrad, bis Sie das Bild scharf sehen.
- Schließen Sie jetzt das linke Auge, schauen Sie nur mit dem rechten Auge durch das Glas. Drehen Sie den Dioptrienring am rechten Okular langsam, bis Sie nun auch mit dem rechten Auge scharf sehen.



1. Objektivlinse
2. Okulare
3. Zentrales Scharfstellrad

## Taschenlampe

Schieben Sie die Sicherheitssperre (3) in Pfeilrichtung nach hinten. Drücken Sie auf den Hebel (4), das Licht leuchtet, solange der Hebel betätigt wird. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Pfeilrichtung. Das Licht leuchtet nun dauerhaft, bis Sie den Schalter wieder zurückschieben. Betätigen Sie den Hebel in gleichmäßiger Geschwindigkeit, um Elektrizität zu produzieren. Anschließend drücken Sie den Hebel in das Gehäuse zurück und schieben die Sicherheitssperre wieder in die Ausgangsposition.



1. LED-Beleuchtung
2. Ein-/Ausschalter
3. Hebel-Sicherheitssperre
4. Hebel
5. Tragieremen

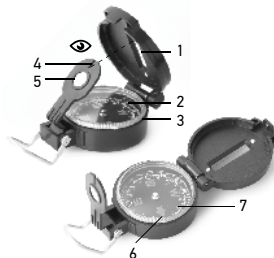
## 3-in-1-Pfeife

Das Gerät lässt sich als Kompass, Thermometer und Pfeife gebrauchen.



## Kompass

Mit dem Kompass können Sie sich leicht auf einer Karte orientieren und die Reiserichtung festlegen.



1. Visierdraht ("Korn")
2. Sichtglas
3. Drehkranz
4. Visierspalt ("Kimme")
5. Lupe
6. Nordpfeil (Kompassnadel)
7. 360°-Skala mit Gradzahlen

**Garantie:** 2 Jahre. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [www.levenhuk.de/garantie](http://www.levenhuk.de/garantie)

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

# ES Kit de explorador Discovery Basics EK50

- Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar **DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA**.
- ¡Cuidado con las picaduras de insectos!
- Los niños únicamente deben utilizar este dispositivo bajo la supervisión de un adulto.
- En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.
- Mantenga fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje para evitar a peligro de asfixia.
- Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Retire lo antes posible las pilas agotadas. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas.

## Prismáticos

Mire a través de los oculares de los prismáticos con los dos ojos. Para ajustar la distancia interpupilar, siga variando el ángulo entre las partes de los prismáticos (en relación con su eje central) hasta que la imagen se fusione en un solo círculo. Recuerde el ajuste para uso futuro.

Siga este procedimiento para ajustar el enfoque y las dioptrías:

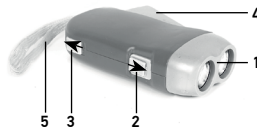
- Mire a través de los prismáticos a un objeto distante;
- Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta enfocar la vista;
- Ahora, cierre el ojo izquierdo y mire con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ocular derecho hasta que la vista vuelva a estar enfocada.



1. Lente del objetivo
2. Oculares
3. Rueda central de enfoque

## Linterna

Deslice el cierre de seguridad (3) hacia atrás, como muestra la flecha. Presione la palanca (4) y la luz se encenderá por un momento. Deslice el interruptor de encendido/apagado (2) en la dirección de la flecha. Ahora, la luz permanecerá encendida hasta que deslice el interruptor hacia atrás. Presione la palanca a la misma velocidad para "generar" electricidad. Cuando haya terminado, presione la palanca hacia la carcasa y deslice el cierre de seguridad hacia atrás.



1. Lámpara LED
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Cierre de seguridad para la palanca
4. Palanca
5. Correa

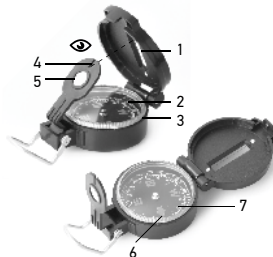
## Silbato 3 en 1

El dispositivo se puede utilizar como brújula, termómetro y silbato.



## Brújula

Con la brújula, podrá orientar fácilmente un mapa y definir rutas para viajar, caminar de forma segura y sin perderse en terrenos sin señalizar, saber fácilmente donde se encuentra y calcular las distancias a su punto de destino.



1. Alambre (mira delantera)
2. Mirilla
3. Corona giratoria
4. Punto de mira
5. Lupa
6. Flecha de norte
7. Limbo con indicaciones de grados para 360°

**Garantía:** 2 años. Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.es/garantia](http://www.levenhuk.es/garantia)

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

# HU Discovery Basics EK50 felfedezőkészlet

- Ennek az eszköznek a használatával soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba, mert ez **MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS MEG IS VAKULHAT.**
- Óvakodj a rovarcsípéstől!
- Gyermeknek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.
- A fulladásveszély elkerülésére a csomagolóanyagot gyermekektől elzártnak tartsa.
- Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frisselkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és -). A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat.

## Kétszemes távcső

Mindkét szemével nézzen a kétszemes távcső szemlencséjébe. A pupillatávolság állításához változtassa a kétszemes távcső részeinek szögét (a központi tengelyhez képes), míg a kép egyetlen körben nem egyesül. Jegyezze meg a beállítást, hogy azt később is használhassa.

Kövesse az alábbi eljárást a fókusz és a dioptria beállításához:

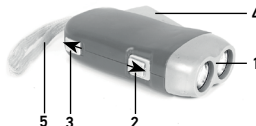
- Nézzen a kétszemes távcsővel egy távolban található objektumot;
- Hunyja be a jobb szemét, majd kezdje el forgatni a központi fókusz-állító kereket egészen addig, míg a kép élessé nem válik;
- Most pedig hunyja be a bal szemét és a jobb szemével végezze a megfigyelést. Lassan forgassa a jobb szemlencsén található dioptriaállító gyűrűt, míg a kép újra fókuszált nem lesz.



1. Objektívlencse
2. Szemlencse
3. Központi fókusz-állító kerek

## Zseblámpa

Csúsztassa a biztonsági zárat (3) hátra, ahogy azt a nyíl mutatja. Nyomja meg a kart (4), és a lámpa egy pillanatra kigyullad. Nyomja a főkapcsolót (2) a nyíl irányába. A lámpa most addig világít míg a kapcsolót vissza nem tolja. Nyomja a kart egyenletes sebességgel, hogy "előállítsa" az áramot. Ha végzett, nyomja a kart a házba, és csúsztassa vissza a biztonsági zárat.



1. LED lámpa
2. Főkapcsoló
3. Biztonsági zár a karhoz
4. Kar
5. Pánt

## 3-az-1-ben síp

Az eszköz iránytűként, hőmérőként és síp is funkcionálhat.



## Íránytű

A iránytűvel könnyen orientálódhat a térképeken és kijelölheti az utazás, haladás irányát; biztonságosan közlekedhet a természetben, anélkül, hogy eltévedne, ill. könnyen meghatározhatja, hogy hol tartózkodik, és kiszámolhatja a távolságot a céljig.



1. Irányhuzal (előre irány)
2. Szelence
3. Forgatható gyűrű
4. Irányjelző bevágás (irányzék)
5. Nagytűöveg
6. Észak nyíl (mágnestű)
7. 360°-os számkála

**Szavatosság:** 2 év. További részletekért látogasson el weboldalunkra: [www.levenhuk.hu/garancia](http://www.levenhuk.hu/garancia)

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

# IT Kit di esplorazione Discovery Basics EK50

- Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ.
- Fa' attenzione alle punture di insetto!
- I bambini devono usare questo strumento solo sotto la supervisione di un adulto.
- In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.
- Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Rimuovere subito le batterie esaurite. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole.

## Binocolo

Osservare attraverso il binocolo con entrambi gli occhi. Per regolare la distanza interpupillare, continuare a variare l'angolo tra le parti del binocolo (relativamente al suo asse centrale) finché non si vede un'unica immagine circolare. Ricordare il posizionamento per gli utilizzi futuri.

Seguire questa procedura per la regolazione diottrica e la messa a fuoco:

- Osservare un oggetto lontano tramite il binocolo;
- Chiudere l'occhio destro e ruotare la ghiera di messa a fuoco centrale finché l'oggetto non è focheggiato;
- Quindi, chiudere l'occhio sinistro e osservare con l'occhio destro. Ruotare lentamente l'anello di regolazione diottrica sull'oculare destro finché l'oggetto non è nuovamente a fuoco.



1. Lente obiettivo
2. Oculari
3. Ghiera di messa a fuoco centrale

## Torcia

Far scorrere all'indietro il blocco di sicurezza (3), come mostrato dalla freccia. Premere la leva (4) e la luce si accenderà per un istante. Spingere l'interruttore ON/OFF (2) in direzione della freccia. Ora la luce rimarrà accesa finché non si riporterà l'interruttore nella posizione originaria. Premere la leva a velocità costante per "generare" elettricità. Una volta finito, spingere la leva all'interno del telaio e riposizionare il blocco di sicurezza.



1. Luce a LED
2. Interruttore ON/OFF
3. Blocco di sicurezza per la leva
4. Leva
5. Laccio

## Fischietto 3 in 1

Questo strumento può essere usato come bussola, termometro e fischietto.



## Bussola

Con la bussola Discovery Basics CM20 è possibile orientare facilmente una mappa e impostare la direzione di viaggio, fare trekking fuori dai sentieri in tutta sicurezza senza perdersi, determinare con facilità la propria posizione e calcolare la distanza da percorrere per arrivare a destinazione.



1. Filo di trapianto (vista frontale)
2. Vetro di lettura
3. Ghiera rotante
4. Fessura di puntamento (tacca di puntamento)
5. Lente di ingrandimento
6. Freccia verso nord (ago della bussola)
7. Quadrante con scala a 360°

**Garanzia:** 2 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.



# PL Zestaw młodego badacza Discovery Basics EK50

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować przyrządu bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIĄTKÓWKI lub doprowadzić do SLEPOTY.
- Uważaj na ugrzyzenia owadów!
- Dzieci mogą używać tego urządzenia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- W razie pošknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Elementy opakowania trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania.

## Lornetka

Przytóż obydwoje oczu do okularów lornetki. Aby wyregulować rozstaw źrenic, zmieniaj kąt między elementami lornetki (względem osi środkowej), aż obrazy połączą się w jeden okrąg. Zapamiętaj ustawienie na przyszłość.

Aby wyregulować ostrość i ustawienie dioptrii, wykonaj następujące czynności:

- Obserwuj przez lornetkę oddalony obiekt.
- Zamknij prawe oko i obracaj centralne koło ustawiania ostrości, aż obraz będzie ostry.
- Teraz zamknij lewe oko i obserwuj obiekt prawym okiem. Powoli obracaj pierścień regulacji dioptrii na prawym okularze, aż obraz będzie ponownie ostry.



1. Soczewki obiektywowe
2. Okulary
3. Centralne koło ustawiania ostrości

## Latarka

Przesuń blokadę (3) do tyłu zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką. Naciśnij dźwignię (4) — latarka będzie świecić. Przesuń włącznik (2) zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką. Latarka będzie świecić aż do cofnięcia przelącznika.

Naciskaj dźwignię w równomiernym tempie, aby generować prąd. Po zakończeniu wcisnij dźwignię do obudowy i z powrotem przesuń blokadę.



1. Latarka LED
2. Przelącznik
3. Blokada dźwigni
4. Dźwignia
5. Pasek

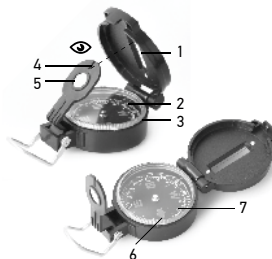
## Gwizdek 3 w 1

Urządzenie ma funkcje kompasu, termometru i gwizdka.



## Kompas

Kompas ułatwia zorientowanie mapy i określenie kierunków podróży, umożliwia bezpieczną wędrowkę w terenie, bez niebezpieczeństwa zgubienia się, oraz określenie położenia i odległości do celu.



1. Kreska celownicza (przednia część)
2. Okno kontrolne
3. Pierścień obrotowy
4. Szczerbinka celownicza (celownik)
5. Szkło powiększające
6. Igła magnetyczna (strzałka wskazująca północ)
7. Podziałka stopniowa 360°

**Gwarancja:** 2 lata. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja](http://www.levenhuk.pl/gwarancja)

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

# PT Kit Explorador Discovery Basics EK50

- Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o Sol, ou para outra fonte de luz intensa, ou para um laser através deste dispositivo, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES À RETINA e pode levar à CEGUEIRA.
- Cuidado com as picadas de insetos!
- As crianças só devem utilizar o dispositivo sob supervisão de um adulto.
- Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.
- Mantenha os materiais da embalagem afastados das crianças para evitar o risco de asfixia.
- Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias usadas prontamente. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar.

## Binóculos

Olhe através das oculares dos binóculos com ambos os olhos. Para ajustar a distância interpupilar, varie o ângulo entre as duas partes dos binóculos (em relação ao seu eixo central) até a imagem se unir num único círculo. Lembre-se desta definição para utilização futura.

Siga este procedimento para ajustar o foco e a definição de dioptria:

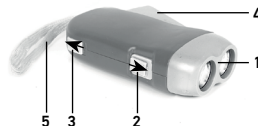
- Olhe através dos binóculos para um objeto distante;
- Feche o olho direito e rode a roda de foco central até que o objeto observado esteja focado;
- Agora, feche o olho esquerdo e observe com o direito. Rode lentamente o anel de ajuste de dioptria na ocular direita até que o objeto esteja novamente focado.



1. Lentes objetivas
2. Oculares
3. Roda de foco central

## Lanterna

Deslize a patilha de segurança (3) na direção indicada pela seta. Pressione a lingueta (4) e a luz acende durante alguns instantes. Prima o interruptor Ligar/desligar (2) na direção da seta. Agora, a luz fica acesa até voltar a premir o interruptor. Pressione a lingueta a uma velocidade constante para "produzir" eletricidade. Quando terminar, empurre a lingueta para dentro e deslize a patilha de segurança na direção indicada pela seta.



1. Luz LED
2. Interruptor Ligar/desligar
3. Patilha de segurança para lingueta
4. Lingueta
5. Correia

## Apito 3 em 1

O dispositivo pode ser utilizado como bússola, termómetro e apito.



## Bússola

Com a bússola Discovery Basics CM20 pode facilmente orientar um mapa e definir direções de viagem, caminhar em segurança fora da estrada sem se perder, determinar facilmente onde se encontra e calcular a distância até ao seu destino.



1. Fio de visão (visão frontal)
2. Mostrador
3. Aro rotativo (entalhe de visão)
4. Ranhura de visão (entalhe de visão)
5. Lupa
6. Seto norte (agulha da bússola)
7. Escala graduada de 360°

**Garantia:** 2 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

# RU Набор исследователя Discovery Basics EK50

- Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения — ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!
- Остерегайтесь укусов насекомых!
- Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.
- Храните упаковку в недоступном для детей месте во избежание риска удушья.
- При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и -). Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность.

## Бинокль

Смотрите в бинокль обоими глазами. Для регулировки межзрачкового расстояния складывайте или разводите половинки бинокля (относительно его центральной оси) до тех пор, пока изображение в бинокле не сольется в единую окружность. Запомните настройку для использования в дальнейшем. Для настройки:

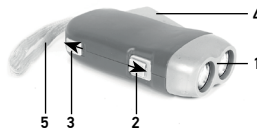
- Посмотрите в бинокль на удаленный объект.
- Закройте правый глаз и вращайте кольцо фокусировки, пока предмет наблюдения не будет виден четко.
- Теперь закройте левый глаз и наблюдайте предмет через правый окуляр. Вращайте кольцо настройки диоптрий на правом окуляре, пока предмет снова не станет виден четко.



1. Объективы
2. Окуляры
3. Колесо фокусировки

## Динамо-фонарь

Сдвиньте блокиратор (3) назад, как показывает стрелка. Нажмите на рычаг (4), загорится свет. Сдвиньте клавишу Вкл./Выкл. (2) в направлении стрелки. Теперь свет будет гореть, пока вы не сдвинете ее обратно. Нажимайте рычаг с одинаковой скоростью, чтобы «производить» электричество. По окончании использования задвиньте рычаг в корпус и сдвиньте обратно блокиратор.



1. Светодиоды
2. Клавиша Вкл./Выкл.
3. Блокиратор рычага
4. Рычаг
5. Ремешок

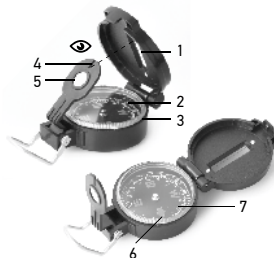
## Свисток 3 в 1

Устройство можно использовать в качестве компаса, термометра и свистка.



## Компас

С компасом легко ориентироваться по карте и на местности, определять направление пути, удобно двигаться по пересеченной местности, не теряясь, и определять расстояние до цели.



1. Прицельная нить
2. Просмотровая линза
3. Безель (поворотный ободок)
4. Прицельная прорезь
5. Линза
6. Магнитная стрелка
7. Плавающий циферблат

Гарантия: 6 месяцев. Подробнее см. на сайте [www.levenhuk.ru/support/](http://www.levenhuk.ru/support/)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

# TR Discovery Basics EK50 Kaşif Kit

- **RETİNADA KALICI HASARA** neden olabileceğinden ve **KÖRLÜĞE** yol açabileceğinden kesinlikle, hiçbir koşul altında Güneşe, başka bir parlak ışık kaynağına ya da bu cihaz aracılığıyla bir lazere doğrudan bakmayın.
- Böcek ısırıklarına karşı dikkatli olun!
- Çocuklar cihazı yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.
- Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Ambalaj malzemelerini boğulma tehlikesini önlemek için çocuklardan uzak tutun.
- Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanılmaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın.

## Dürbün

Her iki gözünüzle dürbün göz merceğinden bakın. Gözbebekleri arası mesafeyi ayarlamak için görüntü tek bir daire içerisinde birleşene kadar dürbün bölümleri (merkezi eksenine göre) arasındaki açıyı değiştirmeye devam edin. Bu ayarı sonraki kullanımlar için kaydedin.

Ödagi ve diyoptri ayarını düzenlemek için bu prosedürü izleyin:

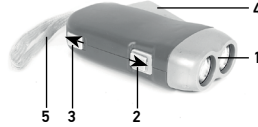
- Dürbününüzden uzaktaki bir nesneye bakın;
- Sağ gözünüzü kapatın ve görüntü odaklanana kadar merkezi odaklama tekerini çevirin;
- Şimdi sol gözünüzü kapatın ve sağ gözünüzle bakın. Sağ göz merceğindeki diyopter ayar halkasını görüntü tekrar odaklanana kadar yavaşça çevirin.



1. Objektif merceği
2. Göz merceği
3. Odak düğmesi

## Fener

Güvenlik kilidini (3) okun gösterdiği gibi geriye kaydırın. Dinamo koluna (4) basın, ışık bir süre yanacaktır. Açma/Kapama düğmesini (2) okun gösterdiği yönde itin. Şimdi, ışık siz düğmeyi geri itene kadar yanacaktır. Elektrik "üretmek" için dinamo koluna aynı hızda basın. İşiniz bittiğinde, dinamo kolunu gövdeye itin ve güvenlik kilidini geri kaydırın.



1. LED ışık
2. Açma/Kapama düğmesi
3. Dinamo kolu güvenlik kilidi
4. Dinamo kolu
5. Kayış

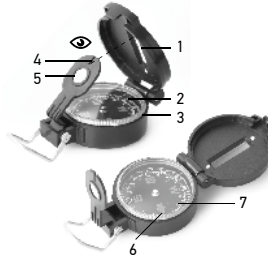
## 3'ü 1 arada düdük

Cihaz pusula, termometre ve düdük olarak kullanılabilir.



## Pusula

Pusulayla gezi, kaybolmadan arazi yürüyüşü için haritayı hizalayıp yönlere ayarlayabilirsiniz, nerede olduğunuzu kolayca belirleyip hedefinize olan mesafeyi hesaplayabilirsiniz.



1. Nişangah teli (arpack)
2. Nişangah camı
3. Döner bezel
4. Nişangah yuvası (çentikli arpack)
5. Büyüteç
6. Kuzey oku (pusula iğnesi)
7. Dereceler işaretli 360° ölçek

**Garanti:** 2 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.